

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
29 November 2001  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о деятельности Миссии  
Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 19 резолюции 1357 (2001) Совета Безопасности от 21 июня 2001 года, в которой Совет Безопасности продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) на дополнительный 12-месячный период, заканчивающийся 21 июня 2002 года. В нем подробно освещается прогресс, достигнутый Миссией с момента выхода моего доклада от 7 июня (S/2001/571), и проводится обзор деятельности, осуществляемой МООНБГ совместно с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине. 21 сентября 2001 года в Совете с кратким сообщением выступил мой Специальный представитель и Координатор операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (см. S/PV.4379).

2. Жак Пол Кайн продолжал выполнять функции моего Специального представителя и Координатора операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, а генерал Венсан Кёрдеруа — функции Комиссара Специальных международных полицейских сил (СМПС) в составе Миссии. В настоящее время численность СМПС составляет 1673 человека (см. приложение).

**II. Деятельность Миссии**

3. Миссия в своей работе продолжала руководствоваться планом осуществления мандата (S/2000/529, пункт 34 и S/PV.4154 и Corr.1, стр. 6), призванным обеспечить создание в определенных

временных рамках базовых административных и кадровых структур, на основе которых могут быть созданы профессиональные полицейские силы. Задачи, определенные в первоначальном плане, были затем переработаны в 66 конкретных проектов, из которых 43 уже завершены, а осуществление еще 23 продолжается.

**Реформа полиции**

4. Около 24 800 сотрудников полиции, из которых примерно две трети составляют оперативные сотрудники и одну треть — административный персонал, работающий в полицейских структурах, были включены в созданный МООНБГ Регистр сотрудников правоохранительных органов. Из этого числа временное разрешение на осуществление полицейских функций получили 15 491 полицейский, в том числе 6625 человек в Республике Сербской, 8229 — в Федерации, 312 — в районе Брчко и оставшаяся часть — в государственных учреждениях, таких, как отделение Интерпола и Государственная пограничная служба. Процесс всеобъемлющей аттестации сотрудников полиции начнется в первые месяцы 2002 года и завершится, как предполагается, к концу 2002 года.

5. Персонал МООНБГ выявил значительное число лиц, которые не соответствуют должностям, занимаемым ими в правоохранительных органах без соответствующего разрешения. Во многих из этих случаев выяснилось, что правоохранительные органы нарушили установленные Специальными международными полицейскими силами процедуры отбора и регистрации. Полицейские, которые не соот-

ветствуют надлежащим стандартам деятельности полиции, могут быть лишены Миссией разрешения на выполнение полицейских функций. За период с 8 октября 1998 года по 19 ноября 2001 года 85 полицейских были лишены такого разрешения за серьезные служебные проступки, нарушения законов или их действия во время войны (56 человек в Федерации и 29 в Республике Сербской). Сотрудники полиции, лишенные разрешения на осуществление полицейских функций, продолжают, однако, получать зарплату, переводятся на административные должности, находящиеся вне сферы компетенции МООНБГ, или получают предложения занять должности в государственных компаниях. Однако лишь в редких случаях местные должностные лица проводили по своей инициативе дисциплинарные или уголовные расследования.

6. Местная полиция, действующая под наблюдением МООНБГ, в настоящее время сама организует большую часть курсов базового обучения. Недавно был организован первый учебный курс по проблемам управления для 120 сотрудников среднего и высшего руководящего звена. МООНБГ успешно осуществила серию учебных программ по некоторым направлениям специализированной подготовки; обучение навыкам обращения с опасными материалами и методам борьбы с терроризмом будет осуществляться на протяжении всего периода действия мандата МООНБГ.

7. В целях укрепления способности полиции реагировать на массовые общественные беспорядки МООНБГ, тесно консультируясь с СПС, разработала практический план совместного обучения методам борьбы с массовыми беспорядками для местных вспомогательных полицейских подразделений численностью до роты. В настоящее время разрабатываются планы проведения восьми трехнедельных учебных курсов. Для осуществления этого проекта безотлагательно требуется донорская финансовая помощь. Сметная стоимость проекта составляет примерно 1,5 млн. долл. США.

8. В июле 2001 года МООНБГ разработала специальную программу для ведения борьбы с торговлей людьми под названием «Специальная программа оперативных действий по борьбе с торговлей людьми» (СТОП). В рамках этой программы помощь получили 90 человек, ставших жертвами этой торговли, главным образом жители Республики Молдова, Румынии и Украины. Наблюдатели Граж-

данской полиции, занимающиеся этой программой, следят также за уголовными расследованиями и судопроизводством на этапах после производства арестов, опираясь на помощь существующей в составе МООНБГ Консультативной группы по уголовному правосудию (см. пункт 16 ниже). За период, истекший с июля 2001 года, семь человек были осуждены за преступления, связанные с торговлей людьми. Однако общего прогресса в борьбе с этой незаконной торговлей по-прежнему трудно добиться, в частности из-за слабости судебной системы.

9. Одним из важных показателей деятельности полиции является эффективность ее реагирования полицейских сил на насилие в отношении возвращенцев из числа меньшинств. За период с июня по ноябрь 2001 года было зарегистрировано 152 инцидента с возвращенцами: 89 — в Республике Сербской, 51 — в Федерации и 12 — в районе Брчко. Хотя большинство из них составляли мелкие инциденты, связанные со словесными оскорблениями, небольшая часть представляла собой серьезные акты насилия, произошедшие в хорошо известных «горячих точках» в восточной части Республики Сербской. В их число входят убийство боснийца, возвратившегося во Власеницу, причинение ущерба имуществу боснийца в Биелине и применение взрывчатых веществ против боснийцев в Братунаце. Вместе с тем в некоторых районах Республики Сербской было отмечено небольшое улучшение в том, что касается желания и способности местных полицейских сил реагировать на инциденты с применением насилия в отношении возвращенцев. В отличие от ситуации, сложившейся в мае 2001 года, когда произошла серьезная вспышка насилия, в июне 2001 года полиция Республики Сербской надлежащим образом обеспечила сдерживание демонстраций, организованных в связи с открытием второй мечети в Ферхадии. Продолжающееся расследование полицией событий, связанных со вспышкой насилия в мае 2001 года, и убийства, совершенного во Власенице в июле 2001 года, в целом ведется надлежащим образом; сотрудники полиции, которые защищали лиц, совершивших акты насилия в отношении представителей меньшинств в Биелине, были уволены и подверглись уголовному преследованию. Вместе с тем многие серьезные инциденты до сих пор не расследованы, что свидетельствует о серьезных упущениях в следственной работе полиции.

## Перестройка полиции

10. МООНБГ продолжала осуществление проекта «Комиссар полиции» (см. S/2000/571, пункт 16), что является важным компонентом ее усилий по созданию аполитичной полицейской службы, огражденной от прямого политического вмешательства. К настоящему моменту временные комиссары полиции были назначены в министерстве внутренних дел Федерации, в шести кантонах Федерации и в министерстве внутренних дел Республики Сербской. В настоящее время ведется работа по внесению необходимых поправок в законы о внутренних делах на уровне кантонов и в Республике Сербской. Однако возникли препятствия в осуществлении этого проекта в смешанном хорватско-боснийском кантоне 6 — в связи с выбором временного комиссара полиции (боснийца) — и в трех кантонах с преобладанием хорватского населения. Высокий представитель, получив письменную просьбу от моего Специального представителя, предложил свое содействие в устранении этих препятствий.

11. В целях улучшения внутреннего управления и повышения уровня профессионализма и подотчетности МООНБГ, проведя общестрановую оценку дисциплинарных механизмов и правовых процедур, предложила дисциплинарный кодекс. Этот кодекс, уже принятый Государственной пограничной службой, станет образцом для Республики Сербской и Федерации. В целях выработки путей активной перестройки полицейских сил Миссия провела на экспериментальной основе тщательную инспекторскую проверку в одном кантоне, после чего в 2002 году будут проведены всеобъемлющие проверки всех правоохранительных структур.

12. Одной из наиболее сложных и требующих огромных усилий задач Миссии по-прежнему является обеспечение представительства меньшинств в составе местных полицейских сил. Набор сотрудников из числа меньшинств связан с объявлением вакансий, проверкой анкетных данных вероятных кандидатов, установлением контактов с неправительственными организациями на предмет решения проблемы жилья и поддержкой процесса освоения на рабочем месте. Начиная с января 2000 года 99 сотрудников полиции из числа меньшинств получили помощь на цели восстановления жилья. В настоящее время 179 полицейских ожидают помо-

щи, которая должна быть им предоставлена до занятия ими своих должностей.

13. МООНБГ продолжала осуществлять свои программы набора представителей меньшинств, нацеленные на увеличение доли полицейских из числа меньшинств в составе местных полицейских сил. В двух академиях организованы учебные курсы для курсантов-новичков и курсы повышения квалификации для бывших сотрудников полиции; в рамках программы добровольной смены места службы стимулируется переход уже проходящих службу сотрудников на новое место работы. К настоящему моменту 608 курсантов уже завершили курс обучения, а 329 еще продолжают учебу. Было организовано шесть курсов повышения квалификации, на которых прошли обучение 71 человек, из которых половина занимает руководящие должности среднего или высшего звена. В результате осуществления семи мероприятий по стимулированию добровольной смены места службы 77 сотрудников полиции из числа меньшинств переехали либо в другое образование, либо в другой кантон. В целях обеспечения приема более достойных кандидатов в обоих учебных заведениях были введены в действие единые стандарты отбора. Благодаря решительным усилиям, направленным на повышение уровня представленности женщин, в настоящее время среди курсантов академии Федерации 75 процентов составляют женщины, что представляет собой трехкратное увеличение их доли по сравнению с предыдущими наборами. Среди полицейских, зарегистрированных государством и получивших временное разрешение, женщины составляют примерно 2,4 процента (3 процента в Федерации и 1,4 процента в Республике Сербской).

14. По состоянию на ноябрь 2001 года из 8229 полицейских Федерации, получивших временное разрешение, 934 (11,3 процента) являлись представителями меньшинств. В Республике Сербской из 6625 сотрудников, получивших временное разрешение, 211 (3,2 процента) являлись представителями меньшинств. Следует отметить, что Государственная пограничная служба и полицейские службы района Брчко являются полностью полиэтническими, но это не отражено в общих процентных показателях. Недавнее назначение Алии Хашича, боснийца, на должность заместителя начальника в недавно открытом полицейском участке Сребреницы, который был создан по инициативе и частично за

счет средств Целевого фонда для восстановления основных служб в Сараево, представляет собой позитивный шаг на пути к дополнительному набору полицейских из числа меньшинств в Сребренице и создает стимул для возвращения меньшинств.

### **Сотрудничество между полицией и системой уголовного правосудия**

15. Независимая судебная комиссия, действующая в рамках Управления Высокого представителя, продолжает уделять основное внимание глубокой перестройке судебной системы (суды и прокуратура). Однако продвижение вперед осуществлялось медленными темпами; даже в тех случаях, когда сотрудники полиции и полицейские структуры полностью выполняли свои функции и обязанности, нарушения, допускаемые в рамках судебной системы, подрывали усилия по уголовному преследованию лиц, виновных в совершении актов этнического насилия, полицейских, совершивших служебные проступки, и лиц, обвиняемых в торговле людьми. Полицейские часто не горят желанием проводить аресты и расследования; население не испытывает большого доверия к судебной системе, а масштабы коррупции не сокращаются.

16. Существующая в составе МООНБГ Консультативная группа по уголовному правосудию оказывала местным полицейским службам непосредственную помощь в их контактах с представителями судебной системы. Группа оказывала также поддержку бригадам, занимающимся осуществлением программы СТОП, в том числе путем организации встреч с работниками прокуратур и следственными судьями с целью побудить их выдвигать обвинения по результатам успешных полицейских операций, и организовывала для сотрудников полиции учебные курсы по вопросам, связанным с регистрацией преступлений. С учетом неизбежных изменений в судебной системе эти курсы в настоящее время ориентированы на укрепление сотрудничества и взаимопонимания между полицией и прокуратурой. Группа сотрудничала с другими международными организациями в осуществлении мер по реформированию системы уголовного правосудия, включая разработку уголовного и уголовно-процессуального кодексов для Боснии и Герцеговины и соответствующих кодексов образований.

### **Государственная пограничная служба и сотрудничество между полицейскими силами**

17. Государственная пограничная служба, насчитывающая 1364 сотрудника, в настоящее время несет ответственность за 75 процентов линии государственной границы Боснии и Герцеговины и аэропорт Сараево. Одним из свидетельств улучшения деятельности Службы по охране границы является то, что число неучтенных случаев въезда через аэропорт Сараево уменьшилось с 25 000 (2000 год) до менее чем 9000 (по состоянию на 1 ноября 2001 года). В результате совместной кампании, осуществленной летом силами МООНБГ и Службы, существенно сократились масштабы деятельности по доставке компанией «Эйр Босна» незаконных мигрантов в Тузлу. Благодаря осуществлению более жесткого пограничного контроля на более обширном пространстве увеличилось число случаев конфискации контрабандных товаров. За период с 1 июня по 31 октября сотрудниками Службы, несмотря на нынешнюю нехватку средств транспорта и связи, было конфисковано незаконно импортированных товаров и валюты на сумму примерно 1 млн. долл. США.

18. Медленные темпы предоставления донорами транспортных средств и средств связи и нехватка финансовых ресурсов привели к затягиванию процесса развертывания отделений на местах и мобильных групп поддержки. В 2001-2002 годах дефицит средств, необходимых для приобретения снаряжения, составляет примерно 2,5 млн. долл. США; прогнозируемая нехватка средств, необходимых для выплаты зарплаты, составляет 16 млн. долл. США. Международный валютный фонд по просьбе МООНБГ согласился этой осенью уделить потребностям Государственной пограничной службы приоритетное внимание в рамках призывов к донорам. С просьбой о предоставлении средств на закупку снаряжения для Службы МООНБГ выступит в декабре на конференции двусторонних доноров.

19. Террористические нападения, совершенные в Соединенных Штатах Америки 11 сентября 2001 года, оказали немедленное и широкомасштабное воздействие на механизмы обеспечения национальной и региональной безопасности. Совместная целевая группа образований, созданная под эгидой

возглавляемого МООНБГ Министерского консультативного совещания по вопросам полиции, разработала рассчитанный на 5–7 месяцев национальный антитеррористический план, предусматривающий создание базы данных, в которую будет заноситься вся информация, собираемая для последующей передачи сторонами, и журнала регистрации всех мероприятий по обмену информацией и оперативных мероприятий. Государственная пограничная служба осуществила меры по обеспечению более жесткого контроля в пунктах пропуска через границу (наземных и в аэропорту) и усилила меры безопасности в аэропорту Сараево. Служба разработала проект поправок к Закону об иммиграции и политическом убежище в целях усиления мер по борьбе с терроризмом. Подчеркивая важное значение деятельности Службы как неотъемлемого элемента борьбы с терроризмом, правительство страны поощряло ускоренное развертывание подразделений Службы, особенно в трех остальных аэропортах страны (Баня-Лука, Мостар и Тузла).

20. С целью обеспечить на государственном уровне партнера в международной борьбе с преступностью, содействовать обмену информацией на национальном уровне и осуществлять защиту государственных институтов и иностранных представителей МООНБГ способствовала разработке проекта закона о создании государственного агентства по защите информации. Этот законопроект в настоящее время находится в Президиуме Боснии и Герцеговины.

21. Сотрудничество между полицейскими силами осуществляется также на региональном уровне. Возглавляемый МООНБГ комитет министров, в состав которого входят министры внутренних дел Союзной Республики Югославии и Хорватии, министры внутренних дел образований Боснии и Герцеговины и директор Государственной пограничной службы (см. S/2000/571, пункт 27), 12 сентября одобрил региональную стратегию борьбы с незаконной миграцией, организованной преступностью и терроризмом. Эта стратегия предусматривает обмен информацией на региональном уровне с целью способствовать выявлению лиц, подозреваемых в терроризме, и причастных к терроризму организаций.

## **Полиция и повышение информированности общественности**

22. В целях преодоления сложившейся подозрительности в отношениях между населением и полицией в 2001 году было организовано более 1000 мероприятий на уровне общин. В их число входят «открытые дни», посещения школ, демонстрация сотрудниками правоохранительных органов своих профессиональных навыков и организация полицией пикников для детей, испытывающих особые нужды. Продолжилось осуществление информационных кампаний, направленных на повышение уровня осведомленности населения о правах и обязанностях полиции и граждан. Недавно при поддержке средств массовой информации была проведена крупная общенациональная кампания, в рамках которой особое внимание было уделено проблеме бытового насилия и распространялась информация о том, какую помощь население может получить от полиции, социальных служб и неправительственных организаций. В августе была начата общенациональная кампания по распространению информации о деятельности Службы и мобилизации общественности в ее поддержку. Для разъяснения роли Службы были использованы рекламные щиты, рекламный видеоролик, листовки и торжественная церемония открытия, широко освещавшаяся в средствах массовой информации. Раз в два месяца продолжает выходить на местных языках и английском языке информационный бюллетень Службы «Граница». После того как в августе вновь начал действовать веб-сайт МООНБГ, число ежедневных обращений выросло на 50 процентов, составляя, как правило, 2000, а иногда достигая даже 3000.

## **Участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира**

23. Вторые учебные курсы для военных наблюдателей Организации Объединенных Наций из Боснии и Герцеговины были проведены при штабе МООНБГ в конце сентября. Эти десятидневные курсы, в которых участвовал 21 военнослужащий из Федерации и Республики Сербской, готовили военнослужащих для развертывания в Миссии Органи-

зации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее в начале 2002 года, когда они сменяют нынешний контингент в составе девяти наблюдателей из Боснии и Герцеговины. Сотрудники контингента гражданской полиции из Боснии и Герцеговины продолжают нести службу во Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе. Работа по формированию многоэтнического военного сводного подразделения из Боснии и Герцеговины — роты легкого транспорта, личный состав которой насчитывает примерно 130 военнослужащих, — находится в заключительной стадии. В рамках учебной программы для этого подразделения в ноябре осуществлялись сбор и доставка из Берна в Сараево транспортных средств и оборудования, предоставленных на безвозмездной основе правительством Швейцарии.

### **III. Совместные мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций**

24. Укрепление безопасности и более активное содействие со стороны местных должностных лиц привело к увеличению числа возвращающихся людей, принадлежащих к меньшинствам. По состоянию на 31 сентября 2001 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) сообщило о возвращении 56 683 человек, принадлежащих к меньшинствам, по сравнению с 60 000 за прошлый год. Однако строительство жилья по-прежнему идет медленно. Согласно расчетам, для удовлетворения нынешних потребностей тех, возвращение которых ожидается, и тех, кто уже возвратился, требуется 22 401 единица жилья. Несколько улучшился показатель практического осуществления имущественного законодательства, который в среднем по стране вырос до 34 процентов, при этом 43 процента зарегистрировано в Федерации, 24 процента — в Республике Сербской и 30 процентов — в районе Брчко. Однако в некоторых районах восточной части Республики Сербской, особенно в Фоче, Соколоваце и Сребренице и в некоторых районах Герцеговины, урегулировано менее 10 процентов имущественных исков.

25. Учреждениями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами развития, официально проведено «общее страновое исследование по Боснии и Герцеговине», в рамках которого рассматриваются такие вопросы, как возвращение беженцев и перемещенных лиц, положение в областях образования и здравоохранения, деградация окружающей среды и экономическое развитие, и которое ожидает утверждения Советом министров. Продолжалось проведение в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Международным комитетом Красного Креста крупномасштабной кампании по информированию о минной опасности. Проект Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в поддержку национальной структуры по разминированию был утвержден правительством Федерации, что способствовало принятию закона о новых законодательных и организационных мерах. ПРООН оказала также поддержку правительству государства в принятии приложения А к Дейтонским соглашениям, которое предусматривает предоставление доступа к ресурсам Глобального экологического фонда, а также финансирование природоохранных проектов и соблюдение принятых на международных конференциях обязательств по экологическим вопросам.

26. Для ослабления бремени, которое испытывает на себе пытающаяся подняться экономика, Всемирный банк одобрил новые кредиты на общую сумму 89,9 млн. долл. США, которые пойдут на осуществление проектов в области ослабления остроты проблемы нищеты, развития общин, приватизации государственных предприятий и реконструкции электроэнергетики. Для содействия решению более глубоких структурных проблем Банк опубликовал доклад, в котором показано, насколько коррупция, инвестиционные барьеры и кредитоспособность влияют на долгосрочную жизнеспособность государства, и приводится среднесрочная оценка осуществления его программ, включая подробный анализ рисков и рекомендации в отношении политики.

27. Действуя по рекомендациям Тематической группы Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и технических групп, ЮНИСЕФ в настоящее время успешно осуществляет проект проведения быстрой оценки и принятия оперативных мер в связи с ВИЧ/СПИДом. По линии объединенной программы

для молодежи ЮНИСЕФ проводит среди местной молодежи общенациональное обследование для выявления осведомленности о ВИЧ/СПИДе, отношения молодых людей к ВИЧ/СПИДу и масштабов злоупотребления наркотическими и психотропными веществами. Оказывается также дополнительная поддержка беженцам из Союзной Республики Югославии, при этом особое внимание уделяется психологическим потребностям цыганских детей.

28. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжает обеспечивать полезные специализированные консультации, рекомендации и координацию по вопросам прав человека как для других учреждений системы Организации Объединенных Наций, особенно для Специальных международных полицейских сил (СМПС), так и для правительственных ведомств и неправительственных организаций. МООНБГ тесно взаимодействует с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в осуществлении некоторых важных культурных проектов, таких, как реставрация Хаггады в Сараево и восстановление музея в старой православной церкви.

#### **IV. Целевые фонды**

29. В Целевой фонд программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине продолжают поступать взносы, сумма которых достигла 14,4 млн. долл. США. Эти средства использовались для производства ремонтных работ в академиях, закупки униформы, транспортных средств и компьютеров, а также подготовки личного состава местной полиции и государственной пограничной службы. Для обычной полиции и государственной пограничной службы требуются дополнительные средства на сумму в 6,4 млн. долл. США. В декабре 2001 года МООНБГ проведет у себя конференцию доноров для привлечения средств на покрытие всех потребностей полиции в Сараево.

30. В Целевой фонд для восстановления основных коммунальных служб в Сараево, который был создан в 1994 году, на данный момент поступило взносов на общую сумму в 20,8 млн. долл. США. Кроме того, для финансирования проектов использовались поступления по процентам в размере 3,1 млн. долл. США. Из общего объема поступлений в размере 23,9 млн. долл. США на осуществление проектов

были произведены или утверждены расходы на сумму приблизительно 23,4 долл. США. В настоящее время осуществляется 44 проекта на сметную стоимость в 4,4 млн. долл. США, что включает 19 проектов за пределами кантона Сараево. Один из этих проектов предусматривает разработку, проектирование, строительство, надзор за производством работ и поставку мебели и средств связи для образцового полицейского участка в Сребренице, который открылся в ноябре 2001 года. Этот проект частично финансировался правительством Республики Сербской.

#### **V. Финансовые аспекты**

31. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/268 от 14 июня 2001 года постановила ассигновать сумму в размере 144,7 млн. долл. США брутто на содержание МООНБГ в течение 12 месяцев с 1 июля 2002 года по 30 июня 2001 года. По состоянию на 31 октября 2001 года непогашенная задолженность по начисленным взносам на специальный счет МООНБГ составила 107,6 млн. долл. США. Общая сумма задолженности по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира составила на ту же дату 2611 млн. долл. США.

#### **VI. Замечания**

32. МООНБГ продолжает продвигаться к завершению своего основного мандата. Крупные успехи со времени представления моего предыдущего доклада включают качественное улучшение сотрудничества между полицейскими силами образований и на региональном уровне, в ходе которого повышенное внимание уделяется теперь антитеррористической деятельности; эффективную работу государственной пограничной службы, которая позволила уменьшить на две трети предполагаемую незаконную миграцию в Европу; начало осуществления проекта комиссара полиции; успешное осуществление проекта СТОП по отслеживанию случаев торговли людьми; введение дисциплинарного кодекса для усовершенствования систем внутреннего управления и отчетности в полицейских силах; и активную подготовительную работу по созданию Государственного агентства по защите информации, закон о создании которого находится на рассмотрении государственных органов.

33. В сложной политической обстановке в Боснии и Герцеговине было не так легко достичь всего этого. Миссии приходилось преодолевать энергичное сопротивление, а иногда и противодействие. МООНБГ продолжает полагаться на Высокого представителя в преодолении обструкции, создании благоприятных политических условий, ускорении реформы судебной системы и поддержке просьб о выделении необходимых финансовых средств.

34. Особое значение для завершения основных проектов, предусмотренных в плане осуществления мандата Миссии, имеет ассигнование 6,4 млн. долл. США для приобретения необходимого оборудования для государственной пограничной службы и обеспечения полицейских сил оборудованием в объеме, удовлетворяющем базовые потребности. Я призываю государства-члены вносить щедрые взносы на осуществление приоритетных проектов МООНБГ, упомянутых в обращении о внесении взносов в Целевой фонд программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине. Обращаю также внимание доноров на общую нехватку средств для выплаты окладов в связи с полным развертыванием государственной пограничной службы в 2002 году.

35. Приветствую открытие в Сребренице первого образцового полицейского участка, созданного МООНБГ, и оказание премьер-министром Республики Сербской содействия в назначении первого боснийца на руководящий пост в этом полицейском участке. Я призываю к возвращению новых боснийских сотрудников полиции, что явилось бы важной мерой укрепления доверия для содействия двустороннему возвращению в этот район. С этой целью МООНБГ внесла вклад в улучшение инфраструктуры в этом районе, использовав 1,6 млн. долл. США, выделенных по договоренности с донорами из Целевого фонда для восстановления основных коммунальных служб в Сараево. Однако для преодоления последствий трагического прошлого необходимо сделать гораздо больше. Чтобы выявить общие потребности и возможности для развития, в рамках миссии экспертов ПРООН недавно была проведена первоначальная оценка потребностей для многолетнего плана социально-экономического восстановления этого района, который явится дополнением и развитием нынешнего плана действий для Сребреницы. После завершения

этой оценки в предстоящие месяцы ее результаты получат широкое распространение.

36. Ожидается, что МООНБГ завершит свой основной мандат к концу декабря 2002 года, как это предусматривается планом осуществления мандата Миссии. Однако в последующий период по-прежнему необходимо будет продолжать наблюдение и помощь для сохранения того, что уже достигнуто. Этим могла бы заняться более компактная полицейская миссия, персонал которой мог бы составить одну четверть нынешнего личного состава МООНБГ. С учетом многочисленных обязательств, которые несет на себе Организация Объединенных Наций, считаю, что было бы желательно, чтобы ответственность за такую миссию взяли на себя региональные действующие лица. Я поручил своему Специальному представителю в полной мере сотрудничать с организациями, которые оценивают потребности последующей полицейской миссии и располагают возможностями для ее осуществления. Важно было бы как можно скорее принять решение по данному вопросу, с тем чтобы обеспечить своевременное планирование и плавный переходный период. МООНБГ активно участвует также в текущем обсуждении вопроса об упорядочении международного присутствия в Боснии и Герцеговине в целях повышения эффективности и степени координации с соответствующими международными организациями.

37. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю г-ну Жаку Полу Клайну и Комиссару СМПС генералу Винсенту Кёрдеруа за их энергичное руководство, а также мужчинам и женщинам из состава МООНБГ за их самоотверженность и настойчивость в деле укрепления мира в Боснии и Герцеговине.

**Приложение****Состав Специальных международных полицейских сил  
по состоянию на 20 ноября 2001 года**

---

Аргентина	21
Австрия	35
Бангладеш	32
Болгария	48
Канада	9
Чили	6
Китай	15
Чешская Республика	6
Дания	31
Египет	47
Фиджи	13
Финляндия	12
Франция	104
Германия	163
Гана	70
Греция	10
Венгрия	13
Исландия	3
Индия	99
Индонезия	27
Ирландия	35
Италия	23
Иордания	150
Кения	7
Малайзия	41
Непал	18
Нидерланды	53
Норвегия	13
Пакистан	121
Польша	49

Португалия	41
Румыния	18
Российская Федерация	31
Сенегал	3
Испания	33
Швеция	30
Швейцария	8
Таиланд	5
Турция	38
Украина	29
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	76
Соединенные Штаты Америки	87
<b>Итого</b>	<b>1 673</b>

---